

1. Korinther 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn^{G1437} ich mit den^{G3739} Sprachen^{G11001} der^{G3588} Menschen^{G444} und^{G2532} der^{G3588} Engel^{G32} rede^{G2980}, aber^{G1161} nicht^{G3361} Liebe^{G26} habe^{G2192}, so bin^{G1096} ich ein tönendes^{G2278} Kupfer geworden oder^{G2228} eine schallende^{G214} Zimbel^{G2950}. [?]^{G5475} 2 Und^{G2532} wenn^{G1437} ich Prophezeiung habe^{G2192} und^{G2532} alle^{G3956} Geheimnisse^{G3466} und^{G2532} alle^{G3956} Erkenntnis^{G1108} weiß^{G1492}, und^{G2532} wenn^{G1437} ich allen^{G3956} Glauben^{G4102} habe^{G2192}, so dass^{G5620} ich Berge^{G3735} versetze^{G3179}, aber^{G1161} nicht^{G3361} Liebe^{G26} habe^{G2192}, so bin^{G1510} ich nichts^{G3762}. [?]^{G4394} 3 Und^{G2579} wenn^{G2579} ich alle^{G3956} meine^{G3450} Habe^{G5224} zur^{G5595} Speisung^{G5595} der Armen austeilen^{G5595} werde, und^{G2532} wenn^{G1437} ich meinen^{G3450} Leib^{G4983} hingebe^{G3860}, damit^{G2443} ich verbrannt^{G2545} werde^{G2545}, aber^{G1161} nicht^{G3361} Liebe^{G26} habe^{G2192}, so ist es mir nichts^{G3762} nütze. [?]^{G5623} 4 Die^{G3588} Liebe^{G26} ist^{G3114} langmütig^{G3114}, ist^{G5541} gütig^{G5541}; die^{G3588} Liebe^{G26} neidet^{G2206} nicht^{G37562}, die^{G3588} Liebe^{G26} tut^{G4068} nicht^{G3756} groß^{G4068}, sie bläht^{G5448} sich^{G5448} nicht^{G3756} auf^{G5448}, 5 sie gebärdet^{G807} sich^{G807} nicht^{G3756} unanständig^{G807}, sie sucht^{G2212} nicht^{G3756} das^{G3588} Ihre^{G1438}, sie lässt^{G3947} sich^{G3947} nicht^{G3756} erbittern^{G3947}, sie rechnet^{G3049} Böses^{G2556} nicht^{G3756} zu^{G30493}, [?]^{G3588} 6 sie freut^{G5463} sich^{G5463} nicht^{G3756} über^{G1909} die^{G3588} Ungerechtigkeit^{G93}, sondern^{G1161} sie freut^{G4796} sich^{G4796} mit^{G4796} der^{G3588} Wahrheit^{G225}, 7 sie erträgt^{G4722} alles^{G39564}, sie glaubt^{G4100} alles^{G3956}, sie hofft^{G1679} alles^{G3956}, sie erduldet^{G5278} alles^{G3956}. 8 Die^{G3588} Liebe^{G26} vergeht^{G4098} nimmer; seien^{G1535} es^{G1535} aber^{G1161} Prophezeiungen, sie werden weggetan^{G2673} werden^{G2673}; seien^{G1535} es^{G1535} Sprachen^{G1100}, sie werden aufhören^{G3973}; sei^{G1535} es^{G1535} Erkenntnis^{G1108}, sie wird weggetan^{G2673} werden^{G2673}. [?]^{G3763} [?]^{G4394} 9 Denn^{G1063} wir erkennen^{G1097} stückweise^{G1537} G3313, und^{G2532} wir prophezeien⁵ stückweise^{G1537} G3313; [?]^{G4395} 10 wenn^{G3752} aber^{G1161} das^{G3588} Vollkommene^{G5046} gekommen^{G2064} sein wird, so wird das, was^{G3588} stückweise^{G1537} G3313 ist, weggetan^{G2673} werden^{G2673}. 11 Als^{G3753} ich ein Kind^{G35166} war^{G2252}, redete^{G2980} ich wie^{G5613} ein Kind^{G3516}, dachte^{G5426} wie^{G5613} ein Kind^{G3516}, urteilte^{G3049} wie^{G5613} ein Kind^{G3516}; als^{G3753} ich ein Mann^{G435} wurde^{G1096}, tat^{G2673} ich weg^{G2673} was^{G3588} kindisch war. [?]^{G3588} [?]^{G3516} 12 Denn^{G1063} wir sehen^{G991} jetzt^{G737} durch einen Spiegel^{G20727}, undeutlich^{G1722} G1358, dann^{G5119} aber^{G1161} von Angesicht^{G4383} zu^{G4314} Angesicht^{G4383}. Jetzt^{G737} erkenne^{G1097} ich stückweise^{G1537} G3313, dann^{G5119} aber^{G1161} werde ich erkennen^{G19219}, wie^{G2531} auch^{G2532} ich erkannt^{G192110} worden^{G1921} bin. [?]^{G1223} 13 Nun^{G3570} aber^{G1161} bleibt^{G3306} Glaube^{G4102}, Hoffnung^{G1680}, Liebe^{G26}, diese^{G5023} drei^{G5140}; die größte^{G318711} aber^{G1161} von diesen^{G5130} ist die^{G3588} Liebe^{G26}.

Fußnoten

1. O. Zungen
2. O. ist nicht eifersüchtig
3. O. denkt nichts Böses
4. O. deckt alles zu
5. O. weissagen; wie Kap. 14, 1.3 usw.
6. Eig. ein Unmündiger; so überall in diesem Vers
7. O. durch ein Fenster. (Die Fenster der Alten hatten statt des Glases nur halbdurchsichtige Stoffe.)
8. O. im Rätsel, dunkel
9. O. ganz erkennen (erkannt); ein stärkeres Wort als vorher
10. O. ganz erkennen (erkannt); ein stärkeres Wort als vorher
11. W. größer